



www.lidl-service.com



SCHALLZAHNBÜRSTE / BROSSE À DENTS À ULTRASON NSZB 3.7 B3

(DE) (AT) (CH)

SCHALLZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

SONISCHE TANDENBORSTEL

Gebruiksaanwijzing

(ES)

CEPILLO DENTAL SÓNICO

Instrucciones de uso

(FR) (BE)

BROSSE À DENTS À ULTRASON

Mode d'emploi

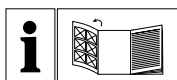
(CZ)

VYSOKOFREKVENČNÍ ZUBNÍ KARTÁČEK

Návod k obsluze

IAN 303047

(DE) (BE) (CZ)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

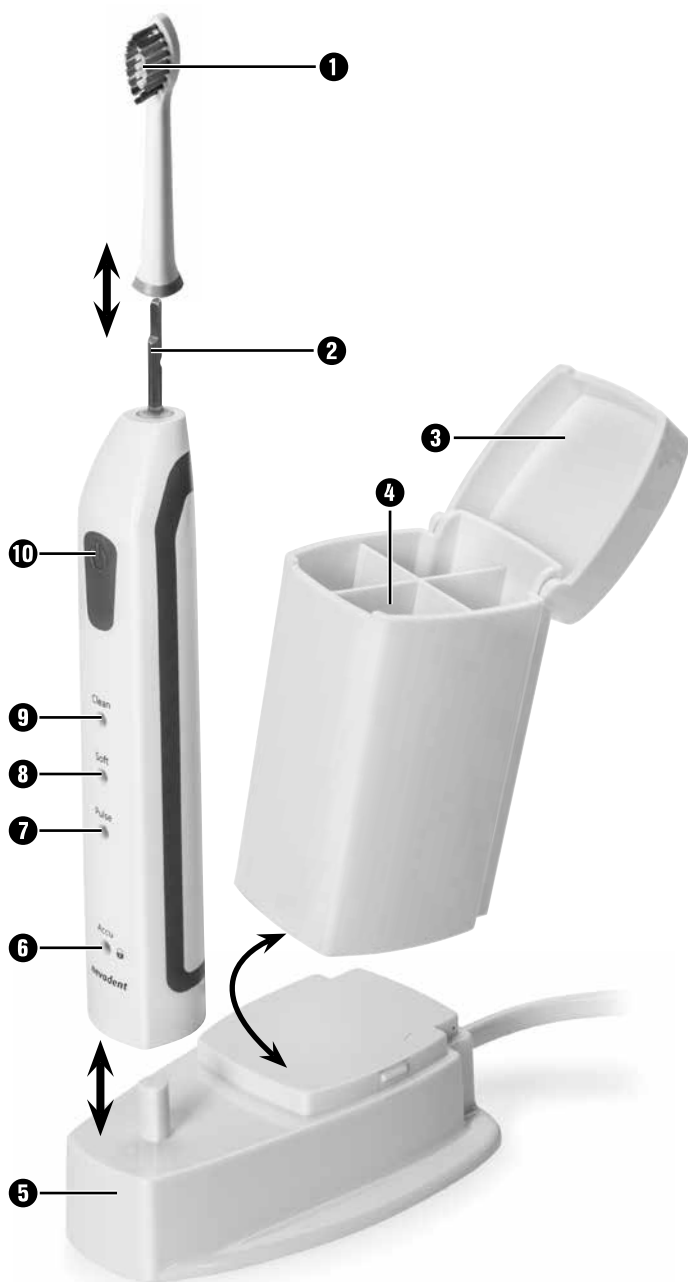
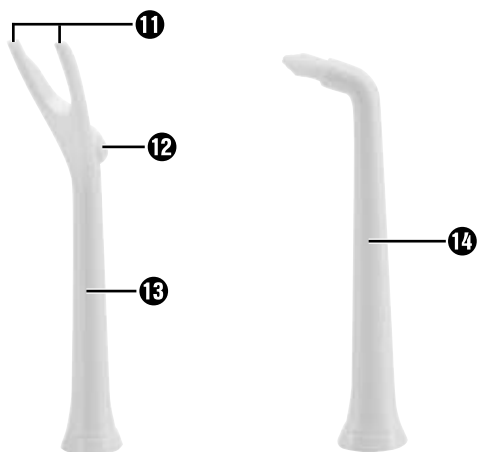
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/BE	Mode d'emploi	Page	13
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	25
CZ	Návod k obsluze	Strana	37
ES	Instrucciones de uso	Página	49

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	2
Technische Daten	2
Sicherheitshinweise	3
Aufstellen	4
Erste Verwendung	4
Bürstenkopf/Monobürste/Zahnseide-Aufsatz aufsetzen und abnehmen	4
Bedienen	5
Zähne putzen mit dem Bürstenkopf	5
Reinigen mit der Monobürste	6
Reinigen mit dem Zahnseide-Aufsatz	7
Reinigung und Pflege	8
Reisesicherung	9
Entsorgung	9
Ersatzteile bestellen	10
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	11
Service	12
Importeur	12

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Handgerät

8 Bürstenköpfe

Ladestation

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ➊ Bürstenkopf
- ➋ Antriebswelle
- ➌ Deckel
- ➍ Bürstenfächer
- ➎ Ladestation
- ➏ Ladeanzeige
- ➐ „Pulse“-LED (gelb)
- ➑ „Soft“-LED (grün)
- ➒ „Clean“-LED (orange)
- ➓ Ein-/Ausschalter

Abbildung B:

- ➏ Führungsritzen
- ➐ Fixierung
- ➑ Zahnseide-Aufsatz
- ➒ Monobürste

Technische Daten

Spannungsversorgung: 100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 2 W

Akku: Li-Ion-Akku, 600 mAh, 3,7 V

Schutzart (Ladestation): IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Schutzklasse: II / 

Ladezeit: ca. 14 - 16 Stunden (erstmaliges Laden)

Schutzart (Handgerät): IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Aufstellen

HINWEIS

- In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation ❺ so aufgestellt sein, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.

- 1) Stellen Sie die Ladestation ❺ auf eine gerade und stabile Fläche. Achten Sie dabei darauf, dass die Ladestation ❺ nicht ins Wasser, wie zum Beispiel in eine Badewanne oder ein Waschbecken, fallen kann.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf ❶ / die Monobürste ❷ / den Zahnseide-Aufsatz ❸ mit klarem Wasser.
- 3) Öffnen Sie den Deckel ❹ und stecken Sie, je nach Belieben, Ersatzbürstenköpfe, die Monobürste ❷ und/oder den Zahnseide-Aufsatz ❸ in die Bürstenfächer ❺. Schließen Sie den Deckel ❹ dann wieder.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation ❺, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 14 - 16 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige ❻ vorne am Handgerät leuchtet rot während des Aufladens.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Leistung spürbar schwächer wird oder die Zahnbürste den Betrieb stoppt und die Ladeanzeige ❻ rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 14 - 16 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige ❻ grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 x komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation ❺ stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf/Monobürste/Zahnseide-Aufsatz aufsetzen und abnehmen

- Zum Abnehmen des jeweiligen Aufsatzes, ziehen Sie diesen nach oben von der Antriebswelle ❶ ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Aufsatzes darauf, dass die Antriebswelle ❶ am Handteil genau in die Aufnahme des Aufsatzes gleitet. Drücken Sie den Aufsatz herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ❶ umschließt.

HINWEIS

Wir empfehlen nur Original-Aufsätze zu verwenden. Ersatz-Aufsätze können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

- Für dieses Gerät können Sie jedoch auch die Ersatzbürstenköpfe der Zahnbürste Oral B® Sonic Complete* benutzen.

*Oral-B ist eine eingetragene Marke von Procter & Gamble.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 3 verschiedene Leistungsstufen:

- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, orange „Clean“-LED ⑨
Zur Reinigung der Zähne.
 - „Soft“: langsame Geschwindigkeitsstufe, grüne „Soft“-LED ⑧
Zur Reinigung der Zähne bei empfindlichem Zahnfleisch.
 - „Pulse“: langsame Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, gelbe „Pulse“-LED ⑦
Zur Massage des Zahnfleisches.
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter ⑩, um die Leistungsstufe „Clean“ einzuschalten. Die „Clean“-LED ⑨ leuchtet.
 - Drücken Sie ein weiteres Mal, um die Leistungsstufe „Soft“ einzustellen. Die „Soft“-LED ⑧ leuchtet.
 - Drücken Sie ein drittes Mal, um die Leistungsstufe „Pulse“ einzustellen. Die „Pulse“-LED ⑦ leuchtet.
 - Um die Zahnbürste auszustellen, drücken Sie ein weiteres Mal auf den Ein-/Ausschalter ⑩.

HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter ⑩ drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten, startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter ⑩, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

Zähne putzen mit dem Bürstenkopf

⚠ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf ① auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

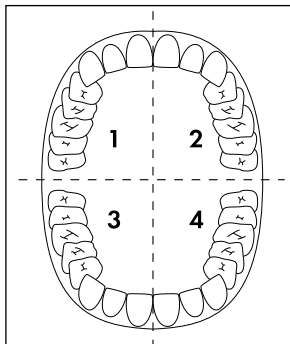
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ⑩ die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.
Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10** so oft, bis die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigen mit der Monobürste

Mit der Monobürste **14** können Sie Zahnzwischenräume, schwer zugängliche Stellen an den Zähnen oder die Kauflächen der Backenzähne reinigen.

- 1) Stecken Sie die Monobürste **14** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Monobürste **14** unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Monobürste **14** auf.

HINWEIS

Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **10** die gewünschte Leistungsstufe ein und reinigen Sie die gewünschten Bereiche.
- 5) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **10** so oft, bis das Gerät stoppt.
- 6) Nehmen Sie erst dann die Monobürste **14** aus dem Mund.
- 7) Säubern Sie die Monobürste **14** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 8) Nehmen Sie die Monobürste **14** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

HINWEIS

Die Monobürste **14** eignet sich sehr gut für das Reinigen von Zahnspangen oder Zahnprothesen.

Reinigen mit dem Zahnseide-Aufsatz

Mit dem Zahnseide-Aufsatz **13** können Sie die Zahnzwischenräume mit Hilfe von Zahnseide reinigen.

- 1) Stecken Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** auf das Handgerät.
- 2) Nehmen Sie ein ca. 15 cm langes Stück handelsüblicher Zahnseide und wickeln Sie ein Ende 2 -3 mal um die Fixierung **12**.

HINWEIS

Wenn die Zahnseide von der Fixierung **12** abrutscht, können Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher nachjustieren.

- 3) Führen Sie die Zahnseide straff durch die Führungsrillen **11** am Zahnseide-Aufsatz **13**.
- 4) Wickeln Sie das andere Ende erneut 2 - 3 mal um die Fixierung **12**, so dass die Zahnseide straff gespannt ist und sich beim Putzen der Zahnzwischenräume nicht löst.
- 5) Führen Sie bei ausgeschalteter Zahnbürste die Zahnseide zwischen zwei Zähne.
- 6) Schalten Sie das Gerät ein. Für die Reinigung mit dem Zahnseide-Aufsatz **13** sind die Leistungsstufen „Clean“ oder „Soft“ geeignet.
- 7) Reinigen Sie den Zahnzwischenraum durch vorsichtige Auf- und Abbewegungen.
- 8) Verfahren Sie mit allen Zahnzwischenräumen wie oben beschrieben.
- 9) Wenn Sie fertig mit der Reinigung sind, stoppen Sie die Zahnbürste und nehmen Sie sie aus dem Mund.
- 10) Lösen Sie die Zahnseide von der Fixierung **12** und entsorgen Sie diese.
- 11) Säubern Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Zahnseiden-Aufsatz **13** vom Handgerät ab.
Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **5** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **5** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **5** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Nehmen Sie die Ladestation **5** zum Reinigen auseinander:
 - Halten Sie den unteren Teil der Ladestation **5** fest und kippen Sie den oberen Teil, in dem sich die Bürstenfächer **4** befinden, nach hinten weg.
- 2) Reinigen Sie den oberen Teil der Ladestation **5** unter fließendem Wasser. Falls sich Zahnpastarückstände in den Bürstenfächern **4** nicht lösen, lassen Sie den oberen Teil der Ladestation **5** einige Zeit in warmem Wasser einweichen und spülen Sie die Bürstenfächer **4** dann aus.
- 3) Reinigen Sie den unteren Teil der Ladestation **5** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- 4) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Die Bürstenköpfe **1** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Das heißt, dass diese sich entfärben und dadurch anzeigen, dass der Bürstenkopf **1** gewechselt werden sollte. Wechseln Sie den Bürstenkopf **1** aus, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren.
- 5) Reinigen Sie die Monobürste **14** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie bei regelmäßiger Benutzung die Monobürste **14** austauschen.
- 6) Reinigen Sie den Zahnseide-Aufsatz **13** nach jeder Benutzung unter fließendem Wasser. Sobald dieser beschädigt ist, sollten Sie diesen allerdings wechseln.
- 7) Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter **10** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **10**, bis die Ladeanzeige **6** 5 x grün blinkt.

Der Ein-/Ausschalter **10** ist nun gesperrt.

Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **10**, bis die Ladeanzeige **6** einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die Ladeanzeige **6** 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



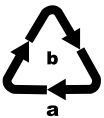
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- ▶ Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NSZB 3.7 B3 bestellen:



- 8er-Set Zahnbürstenköpfe



- 2er-Set
(Monobürste und Zahnseide-Aufsatz)

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 303047

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction.....	14
Utilisation conforme à l'usage prévu	14
Matériel livré.....	14
Description de l'appareil	14
Caractéristiques techniques.....	14
Consignes de sécurité.....	15
Installation	16
Première utilisation	16
Mettre la brosette/la brosse mono/ l'embout pour fil dentaire en place et les retirer.....	16
Opération	17
Brossage des dents avec la brosette.....	17
Nettoyage avec la brosse mono	18
Nettoyage avec l'embout pour fil dentaire	19
Nettoyage et entretien.....	20
Sécurité de voyage.....	21
Mise au rebut	21
Commander des pièces de rechange	22
Garantie de Kompernass Handels GmbH	23
Service après-vente	24
Importateur.....	24

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

Matériel livré

Appareil

8 brossettes

Chargeur

Mode d'emploi

REMARQUE

Contrôlez le matériel livré directement après avoir procédé au déballage afin de vous assurer que tout est complet et que rien n'a été endommagé. Si nécessaire, veuillez vous adresser au service après-vente.

Retirez tous les matériaux d'emballage et films de l'appareil.

Description de l'appareil

Figure A :

- ❶ Brossette
- ❷ Arbre d'entraînement
- ❸ Couvercle
- ❹ Compartiments à brossettes
- ❺ Chargeur
- ❻ Indicateur de charge
- ❼ LED «Pulse» (jaune)
- ❽ LED «Soft» (verte)
- ❾ LED «Clean» (orange)
- ❿ Interrupteur Marche/Arrêt

Figure B :

- ❶ Rainures de guidage
- ❷ Fixation
- ❸ Embout pour fil dentaire
- ❹ Brosse mono

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension : 100 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz

Puissance absorbée : 2 W

Accumulateur : batterie Li-Ion, 600 mAh 3,7 V

Type de protection

(chargeur) : IP X7 (protection contre la pénétration de l'eau en cas d'immersion passagère)

Classe de protection : II /

Durée de charge : env. 14 - 16 heures (première charge)

Type de protection

(corps de l'appareil) : IP X7 (protection contre la pénétration de l'eau en cas d'immersion passagère)

Consignes de sécurité

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- ▶ Évitez la pénétration de corps étrangers.
- ▶ Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- ▶ Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Posez le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Risque de choc électrique !
- ▶ Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être détruit.
- ▶ Ne touchez jamais le chargeur lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez d'abord impérativement la fiche secteur ! Risque de choc électrique !

 Ne plongez pas le corps ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.

AVERTISSEMENT – RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été initiées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant.
- ▶ Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

ATTENTION – RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ La brosse à dents électrique doit être chargée uniquement avec le chargeur fourni. L'appareil risque sinon d'être endommagé de façon irréparable !
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine fournis.



Installation

REMARQUE

- Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur ❸ doit être monté de manière à ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.

- 1) Placez le chargeur ❸ sur une surface lisse et stable. Veillez à ce que le chargeur ❸ ne puisse pas tomber dans l'eau, comme par exemple dans une baignoire ou un lavabo.

Première utilisation

REMARQUE

Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. Dans le cas contraire, ne pas l'utiliser.

- 1) Insérez la fiche secteur dans la prise secteur.
- 2) Avant la première utilisation, nettoyez la nouvelle brosse ❶ / la brosse mono ❷ / l'embout pour fil dentaire ❸ à l'eau claire.
- 3) Ouvrez le couvercle ❹ et placez selon vos envies les brossettes de rechange, la brosse mono ❷ et/ou l'embout pour fil dentaire ❸ dans les compartiments à brossettes ❺. Refermez ensuite le couvercle ❹.
- 4) Placez le corps de l'appareil sur le chargeur ❸ de manière à ce qu'il glisse sur la tige du socle.
- 5) Laissez le corps se charger pendant env. 14 à 16 heures, avant de l'utiliser pour la première fois. L'indicateur de charge ❻ à l'avant du corps s'allume en rouge au cours du processus de chargement.
- 6) Utilisez le corps de l'appareil sans le recharger jusqu'à ce que la puissance s'affaiblisse sensiblement, ou que la brosse à dents s'arrête en cours d'opération et que l'indicateur de charge ❻ clignote en rouge. Vous pouvez ensuite à nouveau charger la brosse à dents pendant une durée de 14 à 16 heures. Lorsque l'appareil est chargé, l'indicateur de charge ❻ est vert.
- 7) Déchargez et rechargez intégralement la brosse à dents à 3 reprises. La batterie a alors atteint sa pleine capacité.
- 8) Vous pouvez maintenant placer l'appareil portable dans le chargeur ❸ après chaque utilisation afin de toujours disposer de la pleine puissance.

Mettre la brosse/la brosse mono/l'embout pour fil dentaire en place et les retirer

- Pour retirer l'embout respectif, tirez-le vers le haut pour le détacher de l'arbre d'entraînement ❶.
- Lors de la mise en place de l'embout, veillez à ce que l'arbre d'entraînement ❶ saillant du corps glisse parfaitement dans le logement de l'embout. Poussez l'embout vers le bas jusqu'à ce qu'il entoure entièrement l'arbre d'entraînement ❶.

REMARQUE

Nous recommandons d'utiliser les embouts d'origine. Vous pouvez commander à tout moment des embouts de rechange (voir le chapitre «Commander des pièces de rechange»).

- Vous pouvez cependant également utiliser les brossettes de rechange Oral B® Sonic Complete* avec cet appareil.

*Oral-B est une marque déposée de Procter & Gamble.

Opération

Cette brosse à dents affiche 3 niveaux de vitesse différents :

- «Clean» : niveau de vitesse normal, orange, LED «Clean» ⑨.
Pour le brossage des dents.
- «Soft» : niveau de vitesse lente, LED «Soft» verte ⑧.
Pour le brossage des dents en cas de gencives sensibles.
- «Pulse» : niveau de vitesse lent avec de courtes pauses, LED «Pulse» jaune ⑦.
Pour le massage des gencives.

- Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt ⑩, pour enclencher le niveau de vitesse «Clean». La LED «Clean» ⑨ s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois pour régler le niveau de vitesse «Soft». La LED «Soft» ⑧ s'allume.
- Appuyez une troisième fois pour régler le niveau de vitesse «Pulse». La LED «Pulse» ⑦ s'allume.
- Pour éteindre la brosse à dents, appuyez une nouvelle fois sur le bouton Marche/Arrêt ⑩.

REMARQUE

Si vous utilisez un niveau de puissance pendant plus de 10 secondes et appuyez ensuite sur le bouton Marche/Arrêt ⑩, la brosse à dents s'éteint.

Lorsque vous l'allumez à nouveau, la brosse à dents démarre automatiquement avec le dernier niveau de puissance utilisé.

Pour modifier à nouveau le niveau de vitesse, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ⑩, comme décrit précédemment, jusqu'à ce que le niveau de vitesse souhaité soit réglé.

Brossage des dents avec la brosette

⚠ AVERTISSEMENT !

Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Si ces saignements perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

- 1) Insérez la brosette ① sur le corps.
- 2) Humidifiez la brosse à l'eau courante.
- 3) Mettez un peu de dentifrice sur la brosse humide.

REMARQUE

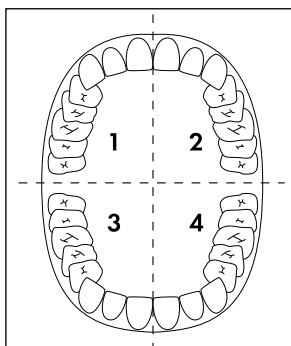
Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse en bouche, afin d'éviter des projections.

- 4) Réglez le niveau de vitesse souhaité à l'aide du bouton Marche/Arrêt ⑩.

REMARQUE

Cette brosse à dents dispose d'un minuteur provoquant un bref arrêt toutes les 30 secondes pour que vous puissiez nettoyer les quatre quadrants maxillaires de manière homogène.

- 5) Subdivisez vos mâchoires en quatre zones (quadrants) : en haut à gauche, en haut à droite, en bas à gauche et en bas à droite.





- 6) Commencez par un quadrant :
Posez la brosse **1** sur la gencive et déplacez-la sur la dent en partant de la gencive.
Procédez de cette manière avec l'intérieur ainsi que l'extérieur de la dent.
Pour chaque dent, recommencez à nouveau à partir de la gencive.
N'oubliez pas de brosser l'arrière de la molaire postérieure.
Pour nettoyer les surfaces de mastication, déplacez la brosse sur les surfaces de mastication en exerçant une légère pression.
- 7) La brosse à dents s'interrompt brièvement au bout de 30 secondes pour vous signaler de nettoyer le quadrant maxillaire suivant. Nettoyez tous les quadrants maxillaires selon la même technique.
- 8) La brosse à dents s'interrompt brièvement à 2 reprises au bout de deux minutes. Vous aurez alors satisfait à la recommandation du dentiste de brosser les dents pendant 2 minutes.
- 9) Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **10** jusqu'à ce que la brosse à dents s'arrête.
- 10) Ne retirez la brosse à dents de la bouche que maintenant.
- 11) Après usage, nettoyez soigneusement la brosse **1** à l'eau courante.
- 12) Retirez la brosse **1** du corps de l'appareil.
Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement **2** et le corps de l'appareil pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement **2** soit incliné vers le bas.

REMARQUE

Massez régulièrement vos gencives. Vous stimulez ainsi l'irrigation sanguine en préservant la santé de vos gencives. Réglez le niveau de vitesse «Pulse» et déplacez la brosse humidifiée sur la gencive en exerçant une légère pression.

Nettoyage avec la brosse mono

La brosse mono **14** vous permet de nettoyer les espaces interdentaires, les endroits difficilement accessibles sur les dents ou bien les surfaces de mastication des molaires.

- 1) Placez la brosse mono **14** sur l'appareil.
- 2) Humidifiez la brosse mono **14** à l'eau courante.
- 3) Mettez un peu de dentifrice sur la brosse mono **14** humide.

REMARQUE

Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse en bouche, afin d'éviter des projections.

- 4) Réglez le niveau de vitesse souhaité à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt **10** et nettoyez les zones souhaitées.
- 5) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **10** jusqu'à ce que l'appareil s'arrête.
- 6) Ne retirez qu'ensuite la brosse mono **14** de la bouche.
- 7) Après usage, nettoyez soigneusement la brosse mono **14** à l'eau courante.
- 8) Retirez la brosse mono **14** de l'appareil.
Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement **2** et le corps pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement **2** soit incliné vers le bas.

REMARQUE

La brosse mono **14** est idéale pour nettoyer les appareils ou les prothèses dentaires.

Nettoyage avec l'embout pour fil dentaire

L'embout pour fil dentaire 13 vous permet de nettoyer les espaces interdentaires à l'aide de fil dentaire.

- 1) Insérez l'embout pour fil dentaire 13 sur l'appareil.
- 2) Prenez un morceau de 15 cm de long de fil dentaire et enroulez une extrémité 2-3 fois autour de la fixation 12.

REMARQUE

Si le fil dentaire glisse de la fixation 12 vous pouvez réajuster la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- 3) Tendez le fil dentaire dans les rainures de guidage 11 de l'embout pour fil dentaire 13.
- 4) Enroulez l'autre extrémité à nouveau 2-3 fois autour de la fixation 12 de manière à ce que le fil dentaire soit bien tendu et qu'il ne se détache pas lors du nettoyage des espaces interdentaires.
- 5) Guidez le fil dentaire entre deux dents avec la brosse à dents éteinte.
- 6) Allumez l'appareil. Les niveaux de puissance «Clean» ou «Soft» conviennent au nettoyage avec l'embout pour fil dentaire 13.
- 7) Nettoyez l'espace interdentaire en effectuant avec précaution des mouvements de va-et-vient.
- 8) Procédez de la manière décrite ci-dessus avec tous les espaces interdentaires.
- 9) Arrêtez la brosse à dents et retirez-la de la bouche une fois le nettoyage terminé.
- 10) Détachez le fil dentaire de la fixation 12 et jetez-le.
- 11) Après usage, nettoyez soigneusement l'embout pour fil dentaire 13 à l'eau courante.
- 12) Retirez l'embout pour fil dentaire 13 de l'appareil.
Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement 2 et le corps pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement 2 soit incliné vers le bas.

Nettoyage et entretien

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur du chargeur **5** de la prise secteur ! Risque d'électrocution !
-  Ne plongez jamais l'appareil portatif ou le chargeur **5** dans l'eau ou d'autres liquides !

ATTENTION - DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez aucun nettoyant ou solvant. Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.

REMARQUE

N'ouvrez jamais le boîtier du chargeur **5** ou de la brosse à dents ! Ils ne peuvent en effet pas être refermés de façon imperméable.

- 1) Démontez le chargeur **5** pour le nettoyer :
 - Tenez bien la partie inférieure du chargeur **5** et basculez la partie supérieure dans laquelle se trouvent les compartiments à brosettes **4** vers l'arrière.
- 2) Nettoyez la partie supérieure du chargeur **5** à l'eau courante. Si des restes de dentifrice ne se dissolvent pas dans les compartiments à brosettes **4**, faites tremper un moment la partie supérieure du chargeur **5** dans de l'eau chaude et rincez les compartiments à brosettes **4**.
- 3) Nettoyez la partie inférieure du chargeur **5** uniquement avec un chiffon doux légèrement humide.
- 4) Retirez la brosette **1** du corps de l'appareil. Après usage, nettoyez soigneusement les brosettes **1** à l'eau courante.
Nous conseillons de procéder au nettoyage des brosettes **1** dans un liquide de nettoyage usuel pour prothèses dentaires toutes les 2 à 4 semaines.
Les brosettes **1** sont dotées de ce que l'on appelle des poils indicateurs (respectivement les poils extérieurs bleu clair). Cela signifie que ces derniers se décolorent et indiquent que la brosette **1** doit être changée. Changez de brosette **1** lorsque les poils indicateurs se décolorent.
- 5) Après chaque utilisation, nettoyez la brosse mono **14** à l'eau courante. Au bout de 3 mois env., mais au plus tard lorsque les poils de la brosse commencent à se tordre vers l'extérieur, vous devez remplacer la brosse mono **14**.
- 6) Après chaque utilisation, nettoyez l'embout pour fil dentaire **13** à l'eau courante. Si ce dernier est abîmé, vous devez alors le remplacer.
- 7) Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement **2** et le corps pour les nettoyer. Tenez pour ce faire le corps de manière à ce que l'arbre d'entraînement **2** soit incliné vers le bas.

Sécurité de voyage

Cette brosse à dents est dotée d'une sécurité voyage. Vous pouvez verrouiller le bouton Marche/Arrêt **10** afin d'éviter un démarrage involontaire de la brosse à dents :

Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt **10** et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que l'indicateur de charge **6** clignote 5 fois en vert.

Le bouton Marche/Arrêt **10** est maintenant verrouillé.

Pour le déverrouillage, appuyer sur le bouton Marche/Arrêt **10** et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que l'indicateur de charge **6** clignote une fois longuement.

REMARQUE

Si vous essayez d'allumer la brosse à dents tandis que la sécurité voyage est activée, l'indicateur de charge **6** s'allume 5 fois brièvement. La brosse à dents ne démarre pas.

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil à la poubelle des ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



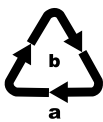
Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

REMARQUE

- La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.
- Pour éviter tout risque, le démontage ou le remplacement de la batterie est une opération exclusivement réservée au fabricant ou à son service après-vente ou à une personne détentrice de qualifications similaires.
- Lors du recyclage, il convient d'attirer l'attention sur le fait que cet appareil renferme des batteries.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1 - 7 : Plastiques,
- 20 - 22 : Papier et carton,
- 80 - 98 : Matériaux composites

Commander des pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées pour le produit NSZB 3.7 B3 :



- Kit de 8 brosse à dents



- Lot de 2
(brosse mono et embout pour fil dentaire)

Commandez les pièces détachées via notre ligne téléphonique de service après-vente «Service après-vente») ou de confortablement sur notre site web www.kompernass.com.



REMARQUE

- Tenez le numéro IAN, que vous trouverez sur la couverture de ce manuel d'utilisation, prêt pour la commande.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.



Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 303047

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding.	26
Gebruik in overeenstemming met bestemming	26
Inhoud van het pakket.	26
Apparaatbeschrijving	26
Technische gegevens	26
Veiligheidsvoorschriften	27
Plaatsing	28
Eerste gebruik.	28
Borstelkop/monoborstel/ flosdraad-opzetstuk bevestigen en afnemen.	28
Bediening	29
Tanden poetsen met de borstelkop.	29
Reinigen met de monoborstel	30
Reinigen met het flosdraad-opzetstuk	31
Reiniging en onderhoud.	32
Reisbeveiliging	33
Afvoeren	33
Vervangingsonderdelen bestellen	34
Garantie van Kompernaß Handels GmbH.	35
Service	36
Importeur	36

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor de persoonlijke gebitsverzorging thuis. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Het is niet bestemd voor gebruik in industriële of medische omgevingen en ook niet voor diervverzorging. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

Borstelhouder

8 borstelkoppen

Laadstation

Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

Controleer de inhoud van het pakket direct na het uitpakken op volledigheid en schade. Neem zo nodig contact op met de klantenservice.

Verwijder alle verpakkingsmaterialen en folie van het apparaat.

Apparaatbeschrijving

Afbeelding A:

- ❶ Borstelkop
- ❷ Aandrijfas
- ❸ Deksel
- ❹ Borstelvakken
- ❺ Laadstation
- ❻ Oplaadindicatie
- ❼ "Pulse"-LED (geel)
- ❽ "Soft"-LED (groen)
- ❾ "Clean"-LED (oranje)
- ❿ Aan-/uitknop

Afbeelding B:

- ⓫ Geleidingsgleuven
- ⓬ Bevestigingselement
- ⓭ Flosdraad-opzetstuk
- ⓮ Monoborstel

Technische gegevens

Voeding: 100-240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz

Opgenomen vermogen: 2 W

Accu: Li-ion-accu, 600 mAh, 3,7 V

Beschermingsklasse (laadstation): IP X7 (bescherming tegen binnendringend water bij tijdelijk onderdompelen)

Beschermingsklasse: II / 

Oplaadtijd: Ca. 14 - 16 uur (eerste keer opladen)

Beschermingsklasse (borstelhouder): IP X7 (bescherming tegen binnendringend water bij tijdelijke onderdompeling)

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen en dompel het niet onder in water, om beschadigingen te voorkomen.
- ▶ Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen.
- ▶ Neem bij storingen of zichtbare beschadigingen contact op met de klantenservice.
- ▶ Voorkom dat het snoer tijdens het bedrijf nat of vochtig kan worden. Plaats het snoer zodanig dat het niet bekneeld raakt of anderszins beschadigd kan worden. Gevaar voor een elektrische schok!
- ▶ Het snoer van het apparaat kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat afgevoerd worden.
- ▶ Raak het laadstation nooit aan als dit in het water is gevallen. Haal in ieder geval eerst de stekker uit het stopcontact! Gevaar voor een elektrische schok!

 Dompel de borstelhouder of het laadstation niet onder in water of andere vloeistoffen.

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Tandeborstels mogen worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder supervisie staan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ De elektrische tandenborstel mag alleen met het meegeleverde laadstation worden opgeladen. Anders kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken!
- ▶ Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde originele accessoires.

Plaatsing

OPMERKING

- In vochtige ruimtes, in het bijzonder in de buurt van water (bad), moet het laadstation ❸ zodanig worden opgesteld, dat het niet per ongeluk in het water kan vallen.

- 1) Plaats het laadstation ❸ op een egaal en stabiel vlak.
Let er daarbij op dat het laadstation ❸ niet in het water kan vallen, bijvoorbeeld in een badkuip of een wastafel.

Eerste gebruik

OPMERKING

Controleer of het apparaat compleet en zonder gebreken is, voordat u het in gebruik neemt. Anders mag het niet worden gebruikt.

- 1) Steek de stekker in het stopcontact.
- 2) Voordat u de nieuwe borstelkop ❶ / de monoborstel ❷ / het flosdraad-opzetstuk ❸ voor het eerst gebruikt, dient u dit eerst met schoon water te reinigen.
- 3) Open het deksel ❹ en steek naar eigen voorkeur de vervangende borstelkoppen, de monoborstel ❷ en/of het flosdraad-opzetstuk ❸ in de borstelvakken ❺. Sluit het deksel ❹ weer.
- 4) Plaats de borstelhouder zodanig op het laadstation ❸, dat hij op de punt op de sokkel glijdt.
- 5) Laat de borstelhouder ca. 14 - 16 uur opladen, voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. De oplaadindicatie ❻ aan de voorkant van de borstelhouder brandt rood tijdens het opladen.
- 6) Gebruik de borstelhouder zo vaak, zonder deze op te laden, tot het vermogen duidelijk afneemt of de tandenborstel stopt met werken en de oplaadindicatie ❻ rood knippert. Laad de tandenborstel pas dan weer gedurende 14 - 16 uur op. Als het apparaat opgeladen is, brandt de oplaadindicatie ❻ groen.
- 7) Ontlaad en laad de tandenborstel in totaal 3 x volledig. Dan heeft de accu zijn volle capaciteit bereikt.
- 8) Nu kunt u de borstelhouder na ieder gebruik in het laadstation ❸ zetten, om altijd het volledige vermogen tot uw beschikking te hebben.

Borstelkop/monoborstel/flosdraad-opzetstuk bevestigen en afnemen

- Om het betreffende opzetstuk af te nemen, trekt u dit naar boven van de aandrijfas ❶ af.
- Let er bij het opzetten van het opzetstuk op dat de aandrijfas ❶ van de borstelhouder precies in de opening in het opzetstuk glijdt.
Druk het opzetstuk omlaag tot dit de aandrijfas ❶ volledig omsluit.

OPMERKING

We raden aan om uitsluitend originele opzetstukken te gebruiken. U kunt altijd vervangende opzetstukken bijbestellen (zie hoofdstuk "Vervangingsonderdelen bestellen").

- U kunt voor dit apparaat ook vervangende borstelkoppen van de tandenborstel Oral B® Sonic Complete* gebruiken.

*Oral B is een wettig gedeponeerd handelsmerk van Procter & Gamble.

Bediening

Deze tandenborstel heeft 3 verschillende prestatieniveaus:

- “Clean”: normaal snelheidsniveau, oranje “Clean”-LED ⑨
Voor het reinigen van het gebit.
- “Soft”: langzaam snelheidsniveau, groene “Soft”-LED ⑧
Voor het poetsen van het gebit bij gevoelig tandvlees.
- “Pulse”: langzaam snelheidsniveau met korte pauzes, gele “Pulse”-LED ⑦
Voor het masseren van het tandvlees.

- Druk één keer op de aan-/uitknop ⑩ om het prestatieniveau “Clean” in te schakelen. De “Clean”-LED ⑨ brandt.
- Druk nog een keer om het prestatieniveau “Soft” in te stellen. De “Soft”-LED ⑧ brandt.
- Druk een derde keer om het prestatieniveau “Pulse” in te stellen. De “Pulse”-LED ⑦ brandt.
- Druk nog een keer op de aan-/uitknop ⑩ om de tandenborstel uit te zetten.

OPMERKING

Als u een bepaalde stand langer dan 10 seconden gebruikt en vervolgens op de aan-/uitknop ⑩ drukt, schakelt u de tandenborstel uit.

Als u daarna de tandenborstel opnieuw inschakelt, wordt automatisch de laatste gebruikte stand ingesteld.

Als u dan een andere stand wilt kiezen, drukt u, zoals hiervoor beschreven, net zo vaak op de aan-/uitknop ⑩ tot de gewenste stand is ingesteld.

Tanden poetsen met de borstelkop

⚠ WAARSCHUWING!

In het begin kan door de ongewone stimulatie een licht bloeden van het tandvlees optreden; dat is normaal. Raadpleeg uw tandarts als dit langer dan twee weken aanhoudt.

- 1) Steek de borstelkop ① op de borstelhouder.
- 2) Maak de borstel nat onder stromend water.
- 3) Doe een beetje tandpasta op de vochtige borstel.

OPMERKING

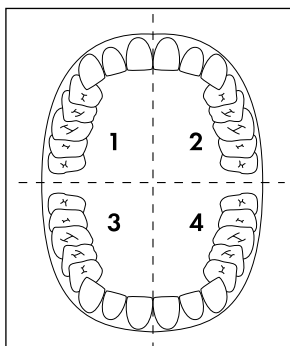
Schakel het apparaat pas in de mond in om spatten te vermijden.

- 4) Stel met de aan-/uitknop ⑩ het gewenste prestatieniveau in.

OPMERKING

Deze tandenborstel heeft een intervaltimer van 30 seconden, zodat u alle vier kwadranten van de kaak gelijkmatig kunt reinigen.

- 5) Deel uw kaak in vier delen (kwadranten) in: linksboven, rechtsboven, linksonder en rechtsonder.



- 6) Begin in één kwadrant:
Houd de borstelkop ❶ tegen het tandvlees en beweeg de borstel vanaf het tandvlees over de tand.
Ga zo te werk met de binnenzijde en met de buitenzijde van de tand.
Plaats de borstel voor elke tand opnieuw op het tandvlees.
Vergeet de achterzijde van de achterste kies niet.
Om de kauwvlakken schoon te maken, beweegt u de borstel met lichte druk over de kauwvlakken.
- 7) Na 30 seconden onderbreekt de tandenborstel kort het bedrijf, om aan te geven dat u het volgende kwadrant van de kaak moet reinigen. Reinig alle kwadranten van de kaak met dezelfde techniek.
- 8) Na twee minuten stopt de tandenborstel 2 x kort. Dan heeft u voldaan aan het advies van tandartsen om de tanden 2 minuten te poetsen.
- 9) Druk zo vaak op de aan-/uitknop ❷, tot de tandenborstel stopt.
- 10) Haal pas dan de tandenborstel uit de mond.
- 11) Maak de borstelkop ❶ na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- 12) Neem de borstelkop ❶ van de borstelhouder af.
Voor het reinigen van de aandrijfas ❷ en de borstelhouder laat u er kort water over stromen. Houd daarbij de borstelhouder zo, dat de aandrijfas ❷ omlaag wijst.

OPMERKING

Masseer uw tandvlees regelmatig. Dat stimuleert de doorbloeding en houdt zo het tandvlees gezond. Stel het prestatieniveau "Pulse" in en ga met de vochtig gemaakte borstel met lichte druk over het tandvlees heen.

Reinigen met de monoborstel

Met de monoborstel ❶ kunt u de ruimtes tussen uw tanden, moeilijk bereikbare plekken op de tanden of de kauwvlakken van de achterste tanden reinigen.

- 1) Plaats de monoborstel ❶ op de borstelhouder.
- 2) Maak de monoborstel ❶ nat onder stromend water.
- 3) Doe een beetje tandpasta op de vochtige monoborstel ❶.

OPMERKING

Schakel het apparaat pas in de mond in, om spatten te voorkomen.

- 4) Stel met de aan-/uitknop ❷ de gewenste stand in en reinig de gewenste gebieden.
- 5) Druk meermaals op de aan-/uitknop ❷, tot het apparaat stopt.
- 6) Haal pas dan de monoborstel ❶ uit de mond.
- 7) Maak de monoborstel ❶ na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- 8) Haal de monoborstel ❶ uit de borstelhouder.
Om de aandrijfas ❷ en de borstelhouder te reinigen, laat u er kort water over stromen. Houd daarbij de borstelhouder zo, dat de aandrijfas ❷ schuin omlaag wijst.

OPMERKING

De monoborstel ❶ is uiterst geschikt voor het reinigen van beugels of tandprothesen.

Reinigen met het flosdraad-opzetstuk

Met behulp van het flosdraad-opzetstuk **13** kunt u de ruimte tussen uw tanden reinigen met flosdraad.

- 1) Steek het flosdraad-opzetstuk **13** op de borstelhouder.
- 2) Neem een stuk universele flosdraad van ongeveer 15 cm lang en wikkel het uiteinde twee- tot driemaal rond het bevestigingselement **12**.

OPMERKING

Als de flosdraad uit het bevestigingselement **12** glipt, kunt u met een kruiskopschroevendraaier de schroef vaster draaien.

- 3) Trek de flosdraad strak door de geleidingsgroeven **11** op het flosdraad-opzetstuk **13**.
- 4) Wikkel ook het andere uiteinde twee- tot driemaal rond het bevestigingselement **12**, zodat de flosdraad gespannen staat en tijdens het poetsen van de ruimtes tussen tanden niet loskomt.
- 5) Schuif, bij uitgeschakelde tandenborstel, de flosdraad tussen twee tanden.
- 6) Schakel het apparaat in. Voor het poetsen met het flosdraad-opzetstuk **13** is de stand "Clean" of "Soft" geschikt.
- 7) Reinig de ruimte tussen de tanden door het apparaat voorzichtig op en neer te bewegen.
- 8) Doe dit met alle ruimtes tussen tanden.
- 9) Wanneer u klaar bent met de reiniging, schakelt u de tandenborstel uit en haalt u hem uit de mond.
- 10) Maak de flosdraad los uit het bevestigingselement **12** en gooi hem weg.
- 11) Maak het flosdraad-opzetstuk **13** na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- 12) Neem het flosdraad-opzetstuk **13** van de borstelhouder af.
Om de aandrijfas **2** en de borstelhouder te reinigen, laat u er kort water over stromen. Houd daarbij de borstelhouder zo, dat de aandrijfas **2** schuin omlaag wijst.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal vóór het reinigen altijd eerst de stekker van het laadstation **5** uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
-  Dompel de borstelhouder of het laadstation **5** nooit onder in water of andere vloeistoffen!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststof-opervlakken beschadigen.

OPMERKING

Open nooit de behuizing van het laadstation **5** of de tandenborstel! Deze kunnen niet meer waterdicht worden afgesloten.

- 1) Neem het laadstation **5** uit elkaar om het te reinigen:
 - Houd het onderste deel van het laadstation **5** vast en klap het bovenste deel, waarin zich de borstelvakken **4** bevinden, naar achteren weg.
- 2) Reinig het bovenste deel van het laadstation **5** onder stromend water. Als de tandpastaresten in de borstelvakken **4** niet oplossen, laat u het bovenste deel van het laadstation **5** enige tijd in warm water weken en spoelt u daarna de borstelvakken **4** uit.
- 3) Reinig het onderste deel van het laadstation **5** alleen met een zachte, licht bevochtigde doek.
- 4) Neem de borstelkop **1** van de borstelhouder af. Maak de borstelkoppen **1** na gebruik grondig schoon onder stromend water.
Wij raden aan om ongeveer elke 2 tot 4 weken de borstelkoppen **1** te reinigen met een universeel reinigingsmiddel voor kunstgebitten.
De borstelkoppen **1** zijn voorzien van zogenaamde indicatorborstelharen (de buitenste, lichtblauwe borstelharen). Deze verkleuren, om aan te geven dat de borstelkop **1** moet worden vervangen. Vervang de borstelkop **1** wanneer de indicatorborstelharen hun kleur verliezen.
- 5) Maak de monoborstel **14** na elk gebruik grondig schoon onder stromend water. Bij regelmatig gebruik moet u de monoborstel **14** na ongeveer 3 maanden en uiterlijk wanneer de borstelharen naar buiten buigen, vervangen.
- 6) Maak het flosdraad-opzetstuk **15** na elk gebruik grondig schoon onder stromend water. Wanneer het opzetstuk beschadigd is, moet het worden vervangen.
- 7) Om de aandrijfas **2** en de borstelhouder te reinigen, laat u er kort water over stromen. Houd daarbij de borstelhouder zo, dat de aandrijfas **2** schuin omlaag wijst.

Reisbeveiliging

Deze tandenborstel heeft een reisbeveiliging. U kunt de aan-/uitknop **10** blokkeren om onbedoeld starten van de tandenborstel te voorkomen:

Houd de aan-/uitknop **10** ingedrukt totdat de oplaadindicatie **6** 5 x groen knippert.

De aan-/uitknop **10** is nu geblokkeerd.

Houd de aan-/uitknop **10** ingedrukt totdat de oplaadindicatie **6** 1 x lang oplicht om de geblokkeerde aan-/uitknop weer te ontgrendelen.

OPMERKING

Wanneer de reisbeveiliging is geactiveerd en u de tandenborstel probeert in te schakelen, brandt de oplaadindicatie **6** 5 x kort. De tandenborstel start niet.

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



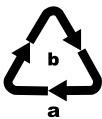
Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.

OPMERKING

- ▶ De ingebouwde accu van dit apparaat kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.
- ▶ Het verwijderen of vervangen van de accu mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.
- ▶ Bij het afvoeren moet erop worden gewezen dat dit apparaat accu's bevat.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1–7: kunststoffen,
- 20–22: papier en karton,
- 80–98: composietmaterialen

Vervangingsonderdelen bestellen

Voor product NSZB 3.7 B3 kunt u de volgende vervangingsonderdelen bestellen:



- 8-delige set tandenborstelkoppen



- Set van 2
(monoborstel en flosdraad-opzetstuk)

Bestel de vervangingsonderdelen via onze service-hotline (zie het hoofdstuk "Service") of op onze website: www.kompernass.com.



OPMERKING

- Houd het IAN-nummer dat op het omslag van deze gebruiksaanwijzing staat, bij de hand bij het bestellen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelin-

gen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 303047

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	38
Použití v souladu s určením	38
Rozsah dodávky	38
Popis přístroje	38
Technické údaje	38
Bezpečnostní pokyny	39
Umístění	40
První použití	40
Nasazení a sejmutí hlavy kartáčku/monokartáčku/ nástavce na zubní nit	40
Obsluha	41
Čištění zubů hlavou kartáčku	41
Čištění monokartáčkem	42
Čištění pomocí nástavce na zubní nit	43
Čištění a údržba	44
Zajištění při cestování	45
Likvidace	45
Objednávání náhradních dílů	46
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	47
Servis	48
Dovozce	48

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nelze jej používat v průmyslové ani lékařské oblasti ani při péči o zvířata. Není určen ke komerčnímu použití.

Rozsah dodávky

ruční přístroj

8 hlav kartáčku

nabíjecí stanice

návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

Přímo po vybalení ihned zkontrolujte rozsah dodávky, zda je úplná a není poškozená. V případě potřeby se obraťte na servis.

Z přístroje odstraňte veškeré obalové materiály a fólie.

Popis přístroje

Obrázek A:

- ❶ hlava kartáčku
- ❷ hnací hřídel
- ❸ víko
- ❹ přihrádky na kartáčky
- ❺ nabíjecí stanice
- ❻ indikace nabití
- ❼ „Pulse“ LED (žlutá)
- ❽ „Soft“ LED (zelená)
- ❾ „Clean“ LED (oranžová)
- ❿ zapínač/vypínač

Obrázek B:

- ⓫ vodící drážky
- ⓬ upevnění
- ⓭ nástavec na zubní nit
- ⓮ monokartáček

Technické údaje

Napájecí napětí: 100 - 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz

Příkon: 2 W

Akumulátor: Li-Ion akumulátor, 600 mAh, 3,7 V

Typ ochrany

(nabíjecí stanice): IP X7 (ochrana proti vniknutí vody při dočasném ponoření)

Třída ochrany: II / 

Doba nabíjení: cca 14 - 16 hodin (první nabití)

Typ ochrany

(ruční přístroj): IP X7 (ochrana proti vniknutí vody při dočasném ponoření)

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- Zamezte vniknutí cizích těles.
- V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- Dbejte na to, aby se síťový kabel při provozu nikdy nenamočil nebo nezvlhnul. Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí či jinému poškození. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Síťový přívodní kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Při poškození vedení se celý přístroj musí sešrotovat.
- Nikdy se nedotýkejte nabíjecí stanice, když spadne do vody. Bezpodmínečně nejprve vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 Ruční přístroj ani nabíjecí stanici neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností nebo znalostí mohou tyto kartáčky na zuby používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Elektrický kartáček na zuby se smí nabíjet výhradně dodávanou nabíjecí stanicí. V opačném případě se přístroj může nenávratně poškodit!
- Přístroj provozujte výhradně spolu s dodaným originálním příslušenstvím.

Umístění

UPOZORNĚNÍ

- Ve vlhkých prostorách, obzvláště v blízkosti vody (koupelna), se nabíjecí stanice **5** musí postavit tak, aby byla chráněna před neúmyslným shozením do vody.

- 1) Postavte nabíjecí stanici **5** na rovnou a stabilní plochu.
Dbejte při tom na to, aby nabíjecí stanice **5** nemohla spadnout do vody, například do koupací vany nebo do umyvadla.

První použití

UPOZORNĚNÍ

Dříve než přístroj uvedete do provozu, přesvědčte se o tom, že je v bezvadném stavu. Pokud tomu tak není, není dovoleno jej používat.

- 1) Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 2) Před prvním použitím omyjte novou hlavu kartáčku **1** / monokartáček **14** / nástavec na zubní nit **13** čistou vodou.
- 3) Otevřete víko **3** a zastrčte podle libosti náhradní hlavu kartáčku, monokartáček **14** a/nebo nástavec na zubní nit **13** do přihrádek na kartáčky **4**.
Víko **3** potom opět zavřete.
- 4) Ruční přístroj postavte na nabíjecí stanici **5** tak, aby sklouzl na trn na podstavci.
- 5) Než ruční přístroj poprvé použijete, nechte ho nabít po dobu cca 14 - 16 hodin. Indikace nabití **6** vpředu na ručním přístroji svítí během nabíjení červeně.
- 6) Ruční přístroj poté používejte bez nabíjení až do té doby, dokud výkon kartáčku citelně zeslábne nebo se kartáček úplně nezastaví a indikace nabití **6** nezačne červeně blikat. Teprve poté nechte kartáček opět 14 - 16 hodin nabíjet. Jakmile je přístroj nabitý, svítí indikace nabití **6** zeleně.
- 7) Tento cyklus vybití a nabíjení proveďte celkem třikrát. Potom akumulátor dosáhne plné kapacity.
- 8) Nyní můžete ruční přístroj postavit po každém použití do nabíjecí stanice **5**, abyste jej měli k dispozici vždy s plným výkonem.

Nasazení a sejmutí hlavy kartáčku/monokartáčku/nástavce na zubní nit

- K sejmutí příslušného nástavce jej vytáhněte směrem nahoru z hnací hřídele **2**.
- Při nasazení nástavce dbejte na to, aby hnací hřídel **2** na ruční části přesně zaskočila do upnutí nástavce.
Zatlačte nástavec dolů, dokud tento kompletně neobepne hnací hřídel **2**.

UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme používat pouze originální nástavce. Náhradní nástavce můžete kdykoli dodatečně objednat (viz kapitola „Objednávání náhradních dílů“).

- Pro tento přístroj můžete však také používat náhradní hlavy kartáčku na zuby Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B je registrovaná ochranná známka společnosti Procter & Gamble.

Obsluha

Tento kartáček na zuby má 3 různé výkonové stupně:

- „Clean“: normální rychlostní stupeň, oranžová „Clean“ LED 9
K čištění zubů.
- „Soft“: pomalý rychlostní stupeň, zelená „Soft“-LED 8
K čištění zubů s citlivými dásněmi.
- „Pulse“: pomalý rychlostní stupeň s krátkými přestávkami, žlutá LED „Pulse“ 7
K masáži dásní.

- Pro zapnutí výkonového stupně „Clean“ stiskněte jednou zapínač/vypínač 10. Rozsvítí se LED pro stupeň „Clean“ 9.
- Pro nastavení výkonového stupně „Soft“ stiskněte ještě jednou. Rozsvítí se LED pro stupeň „Soft“ 8.
- Pro nastavení výkonového stupně „Pulse“ stiskněte potřetí. Rozsvítí se LED pro stupeň „Pulse“ 7.
- Pro vypnutí zubního kartáčku stiskněte ještě jednou zapínač/vypínač 10.

UPOZORNĚNÍ

Provozujete-li výkonový stupeň déle než 10 sekund a poté stisknete zapínač/vypínač 10, kartáček se vypne.

Po opětovném zapnutí se kartáček automaticky spustí s posledním použitým výkonovým stupněm.

Pro opětovnou změnu výkonového stupně stiskněte po sobě zapínač/vypínač 10 tak často, jak je popsáno výše, dokud nebude nastaven požadovaný výkonový stupeň.

Čištění zubů hlavou kartáčku

⚠ VÝSTRAHA!

V počátcích může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení z dásní, je to normální. Pokud ale tyto potíže během dvou týdnů neustanou, kontaktujte svého stomatologa.

- 1) Nasaďte hlavu kartáčku 1 na ruční přístroj.
- 2) Navlhčete kartáček pod tekoucí vodou.
- 3) Na vlhký kartáček naneste trochu zubní pasty.

UPOZORNĚNÍ

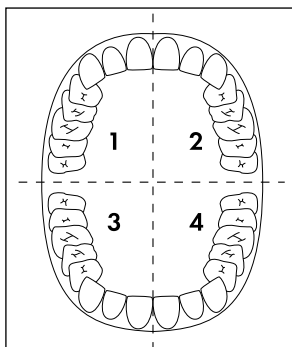
Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.

- 4) Pomocí zapínače/vypínače 10 nastavte žádaný výkonový stupeň.

UPOZORNĚNÍ

Tento kartáček na zuby má časovač s intervalem v trvání 30 sekund, abyste mohli vyčistit všechny čtyři části chrupu stejnoměrně.

- 5) Rozdělte chrup na čtyři části (kvadranty): vlevo nahoře, vpravo nahoře, vlevo dole a vpravo dole.



- 6) Začněte s čištěním v jednom kvadrantu:
Nasaďte hlavu kartáčku **1** na dásně a kartáček ved'te směrem od dásně přes zub.
Takto postupujte jak na vnitřní straně, tak i na vnější straně zubu. U každého zubu začíněte znovu na dásni.
Nezapomeňte na zadní stranu zadních stoliček.
Plochy stoliček vyčistěte tak, že povedete kartáček lehkým tlakem přes jejich žvýkací plochy.
- 7) Po 30 sekundách přeruší kartáček na zuby krátce provoz, čímž signalizuje, že se má nyní čistit již další ze čtyř oblastí chrupu. Stejnou technikou vyčistěte všechny čtyři části chrupu.
- 8) Po dvou minutách zastaví kartáček na zuby 2 x krátce provoz. Znamená to, že jste splnili doporučení zubních lékařů o čištění zubů v trvání 2 minut.
- 9) Stiskněte zapínač/vypínač **10** tak často, až se kartáček zastaví.
- 10) Teprve poté vyjměte kartáček z úst.
- 11) Po použití řádně vyčistěte hlavu kartáčku **1** pod tekoucí vodou.
- 12) Sejměte hlavu kartáčku na zuby **1** z ručního přístroje.
K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

UPOZORNĚNÍ

Dásně masírujte pravidelně. Podpoříte tak jejich prokrvení, čímž je udržujete zdravé. Nastavte výkonový stupeň „Pulse“ a ved'te navlhčený kartáček jemným tlakem přes dásně.

Čištění monokartáčkem

Monokartáčkem **14** můžete čistit mezizubní prostory, těžko přístupná místa na zubech nebo žvýkací plochy stoliček.

- 1) Na ruční přístroj nasuňte monokartáček **14**.
- 2) Monokartáček **14** navlhčete pod tekoucí vodou.
- 3) Na monokartáček **14** naneste trochu zubní pasty.

UPOZORNĚNÍ

Přístroj zapněte až v ústech, zabráníte tím postříkání.

- 4) Pomocí zapínače/vypínače **10** nastavte požadovaný výkonový stupeň a vyčistěte požadované oblasti.
- 5) Několikrát stiskněte zapínač/vypínač **10**, dokud se přístroj nezastaví.
- 6) Teprve poté vyjměte monokartáček **14** z úst.
- 7) Monokartáček **14** po použití vždy důkladně umyjte pod tekoucí vodou.
- 8) Sejměte monokartáček **14** z ručního přístroje.
K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

UPOZORNĚNÍ

Monokartáček **14** je velmi vhodný pro čištění rovnátek nebo zubních protéz.

Čištění pomocí nástavce na zubní nit

Pomocí nástavce na zubní nit **13** můžete vyčistit mezizubní prostory pomocí zubní nitě.

- 1) Nasadte nástavec na zubní nit **13** na ruční přístroj.
- 2) Vezměte kousek běžné zubní nitě o délce cca 15 cm a oviňte jeden konec 2–3krát kolem upevnění **12**.

UPOZORNĚNÍ

Pokud zubní nit z upevnění **12** sklouzne, můžete šroub dodatečně nastavit křížovým šroubovákem.

- 3) Provlékněte zubní nit vodicími drážkami **11** na nástavci na zubní nit **13**, aby byla napnutá.
- 4) Druhý konec oviňte znovu 2–3krát kolem upevnění **12**, aby byla zubní nit napnutá a při čištění mezizubních prostorů se neuvolnila.
- 5) Při vypnutém kartáčku zavedte zubní nit mezi dva zuby.
- 6) Zapněte přístroj. K čištění pomocí nástavce na zubní nit **13** jsou vhodné výkonové stupně „Clean“ nebo „Soft“.
- 7) Mezizubní prostor vyčistěte opatrnými pohyby nahoru a dolů.
- 8) U všech mezizubních prostorů postupujte podle výše uvedeného popisu.
- 9) Po dokončení čištění zastavte zubní kartáček a vyjměte jej z úst.
- 10) Vyjměte zubní nit z upevnění **12** a zlikvidujte ji.
- 11) Po použití důkladně očistěte nástavec na zubní nit **13** pod tekoucí vodou.
- 12) Sejměte nástavec na zubní nit **13** z ručního přístroje.
K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku nabíjecí stanice **5** ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

-  Ruční přístroj ani nabíjecí stanici **5** nikdy neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin!

POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty mohou umělo-hmotné povrchy poškodit.

UPOZORNĚNÍ

Kryt nabíjecí stanice **5** ani kartáčku na zuby nikdy neotevírejte! Už by je pak nikdy nebylo možné vodotěsně zavřít.

- 1) K čištění nabíjecí stanice **5** rozeberte:
 - Držte pevně spodní část nabíjecí stanice **5** a vyklopte horní část, ve které se nachází přihrádky na kartáčky **4**, směrem dozadu.
- 2) Čistěte pouze horní část nabíjecí stanice **5** pod tekoucí vodou. Pokud nelze odstranit zbytky zubní pasty v přihrádkách na kartáčky **4**, nechte horní část nabíjecí stanice **5** nějakou dobu odmočit v teplé vodě a potom přihrádky na kartáčky **4** vypláchněte.
- 3) Spodní část nabíjecí stanice **5** čistěte pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
- 4) Sejměte hlavu zubního kartáčku **1** z ručního přístroje. Hlavy kartáčku **1** po použití vždy důkladně očistěte pod tekoucí vodou. Doporučujeme čistit hlavy kartáčku **1** v čisticí tekutině určené pro zubní protézy běžně dostupné v obchodech, a to každé 2–4 týdny. Hlavy kartáčku **1** jsou vybaveny tzv. indikátorovými štětinkami (vždy vnější, světle modré štětinky). To znamená, že tyto se odbarví, čímž signalizují, že by se měla vyměnit hlava kartáčku **1**. Hlavu kartáčku **1** vyměňte, když indikátorové štětinky ztratí svou barvu.
- 5) Po každém použití vyčistěte monokartáček **14** pod tekoucí vodou. Po cca 3 měsících, nejpозději však, když se štětinky ohnou směrem ven, byste měli monokartáček **14** při pravidelném používání vyměnit.
- 6) Po každém použití vyčistěte nástavec na zubní nit **13** pod tekoucí vodou. Jakmile se poškodí, měli byste jej však vyměnit.
- 7) K očištění hnací hřídele **2** a ručního přístroje je krátce opláchněte pod tekoucí vodou. Ruční přístroj přitom držte tak, aby hnací hřídel **2** směřovala šikmo dolů.

Zajištění při cestování

Tento kartáček na zuby je vybaven cestovním zajištěním. Zapínač/vypínač **10** můžete zablokovat k zabránění nechtěného spuštění kartáčku na zuby:

Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač **10**, dokud indikace nabití **6** 5 x zeleně nezabliká.

Zapínač/vypínač **10** je nyní zablokován.

K odblokování podržte stisknutý zapínač/vypínač **10**, dokud se indikace nabití **6** jednou dlouze nerozsvítí.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se po dobu aktivace cestovního zajištění pokusíte zapnout kartáček na zuby, indikace nabití se **6** 5 x krátce rozsvítí. Kartáček na zuby se nezapne.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



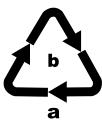
Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.
- Demontáž nebo výměnu akumulátoru smí provádět pouze výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento přístroj obsahuje akumulátory.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: Plasty,

20–22: Papír a lepenka,

80–98: Kompozitní materiály

Objednávání náhradních dílů

K produktu NSZB 3.7 B3 lze objednat následující náhradní díly:



- Sada 8 ks hlav na kartáček na zuby



- Sada 2 ks
(monokartáček a nástavec na zubní nit)

Objednejte náhradní díly prostřednictvím naší servisní linky (viz kapitola „Servis“) nebo pohodlně na našich webových stránkách www.kompernass.com.



UPOZORNĚNÍ

- Pro Vaši objednávku mějte připravené číslo IAN, které najdete na obalu tohoto návodu k obsluze.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 303047

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	50
Uso previsto	50
Volumen de suministro	50
Descripción del aparato	50
Características técnicas	50
Indicaciones de seguridad	51
Instalación	52
Primer uso	52
Montaje y desmontaje del cabezal/cepillo monopenacho/accesorio para el hilo dental	52
Manejo	53
Limpieza dental con el cabezal	53
Limpieza dental con el cepillo monopenacho	54
Limpieza con el accesorio para el hilo dental	55
Limpieza y mantenimiento	56
Seguro de transporte	57
Desecho	57
Pedido de recambios	58
Garantía de Kompernass Handels GmbH	59
Asistencia técnica	.60
Importador	.60

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Este aparato está previsto exclusivamente para el uso doméstico privado. No está previsto para su uso industrial ni para el ámbito médico o veterinario. No lo utilice con fines comerciales.

Volumen de suministro

Mango

8 cabezales

Estación de carga

Instrucciones de uso

INDICACIÓN

Inmediatamente después de desembalar el aparato, verifique la integridad del contenido y que no presente daños. En caso necesario, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Retire del aparato todo el material de embalaje y las láminas de embalaje.

Descripción del aparato

Figura A:

- ❶ Cabezal
- ❷ Eje de accionamiento
- ❸ Tapa
- ❹ Compartimentos para los cepillos
- ❺ Estación de carga
- ❻ Indicador de carga
- ❼ LED "Pulse" (amarillo)
- ❽ LED "Soft" (verde)
- ❾ LED "Clean" (naranja)
- ❿ Interruptor de encendido/apagado

Figura B:

- ❿ Ranuras guía
- ⓫ Fijación
- ⓬ Accesorio para el hilo dental
- ⓭ Cepillo monopenacho

Características técnicas

Alimentación de tensión:	100 - 240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia:	2 W
Batería:	Iones de litio, 600 mAh, 3,7 V
Grado de protección (estación de carga):	IP X7 (protección contra la penetración de agua durante la inmersión temporal)
Clase de protección:	II / 
Tiempo de carga:	Aprox. 14 - 16 horas (primera carga)
Grado de protección (mango):	IP X7 (protección contra la penetración de agua durante la inmersión temporal)

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua.
- ▶ Evite la penetración de cuerpos extraños.
- ▶ Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- ▶ Procure que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda aplastarse ni dañarse de ninguna otra forma. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ▶ El cable de conexión de red de este aparato no puede sustituirse. Si el cable está dañado, debe desecharse el aparato.
- ▶ No toque nunca la estación de carga si se ha caído al agua. ¡Retire siempre primero la clavija de red de la base de enchufe! ¡Peligro de descarga eléctrica!

 No sumerja nunca el mango ni la estación de carga en agua ni en otros líquidos.

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Estos cepillos dentales pueden ser utilizados por niños y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a menos que se encuentren bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ El cepillo de dientes eléctrico solo debe cargarse con la estación de carga suministrada. De lo contrario, podría dañarse el aparato de forma irreparable.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios originales suministrados.

Instalación

INDICACIÓN

- En espacios húmedos, especialmente cerca del agua (baño), la estación de carga ❸ debe estar firmemente colocada para evitar que se caiga accidentalmente al agua.

- 1) Coloque la estación de carga ❸ sobre una superficie plana y estable. Para ello, asegúrese de que la estación de carga ❸ no pueda caerse al agua, por ejemplo, a la bañera o al lavabo.

Primer uso

INDICACIÓN

Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de que se encuentre en perfecto estado. De lo contrario, no deberá utilizarse.

- 1) Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
- 2) Antes del primer uso, limpie el nuevo cabezal ❶/el cepillo monopenacho ❷/el accesorio para el hilo dental ❸ con agua limpia.
- 3) Abra la tapa ❹ e inserte los cabezales de repuesto, el cepillo monopenacho ❷ y/o el accesorio para el hilo dental ❸ en los compartimentos para cepillos ❺ de la forma deseada. A continuación, vuelva a cerrar la tapa ❹.
- 4) Coloque el mango sobre la estación de carga ❸ de modo que la espiga se deslice en la base.
- 5) Deje cargar el mango aprox. 14-16 horas antes de utilizarlo por primera vez. El indicador de carga ❶ de la parte delantera del mango se ilumina de color rojo durante el proceso de carga.
- 6) Utilice el mango las veces que sean necesarias sin recargar hasta que aprecie que la potencia va disminuyendo o que el cepillo de dientes se para durante el funcionamiento y el indicador de carga ❶ parpadea en rojo. Vuelva a cargar el cepillo de dientes durante 14 - 16 horas. Una vez recargado el aparato, el indicador de carga ❶ se ilumina en color verde.
- 7) Cargue y descargue el cepillo de dientes 3 veces por completo. De este modo, la batería alcanzará una capacidad plena.
- 8) A continuación, podrá colocar el mango en la estación de carga ❸ después de cada uso para disponer siempre de plena potencia.

Montaje y desmontaje del cabezal/cepillo monopenacho/accesorio para el hilo dental

- Para desmontar el accesorio correspondiente, tire de este hacia arriba y retírelo del eje de accionamiento ❶.
- Para montar el accesorio correspondiente, asegúrese de que el eje de accionamiento ❶ del mango encaje de forma precisa en el alojamiento del accesorio.
Presione el accesorio hacia abajo hasta que cubra por completo el eje de accionamiento ❶.

INDICACIÓN

Recomendamos utilizar exclusivamente los accesorios originales. Podrá solicitar accesorios de repuesto en cualquier momento (consulte el capítulo "Pedido de recambios").

- Con este aparato, también pueden utilizarse los cabezales de repuesto del cepillo Oral B® Sonic Complete*.

*Oral-B es una marca registrada de Procter & Gamble.

Manejo

Este cepillo de dientes tiene 3 niveles de potencia diferentes:

- "Clean": nivel de velocidad normal, LED "Clean" ⑨ naranja
Para la limpieza de los dientes.
- "Soft": nivel de velocidad lento, LED "Soft" ⑧ verde
Para la limpieza de dientes con encías sensibles.
- "Pulse": nivel de velocidad lenta con pausas breves, LED "Pulse" ⑦ amarillo
Para el masaje de las encías.

- Pulse una vez el interruptor de encendido/apagado ⑩ para activar el nivel de potencia "Clean". Se ilumina el LED "Clean" ⑨.
- Pulse de nuevo para ajustar un nivel de potencia "Soft". Se ilumina el LED "Soft" ⑧.
- Pulse una tercera vez para ajustar el nivel de potencia "Pulse". Se ilumina el LED "Pulse" ⑦.
- Para apagar el cepillo de dientes, pulse nuevamente el interruptor de encendido/apagado ⑩.

INDICACIÓN

Si se activa un nivel de potencia durante más de 10 segundos y después se pulsa el interruptor de encendido/apagado ⑩, el cepillo de dientes se apaga.

Al volver a encenderlo, se activará automáticamente en el último nivel de potencia utilizado.

Para volver a modificar el nivel de potencia, pulse el interruptor de encendido/apagado ⑩ de la manera descrita anteriormente las veces que sea necesario para ajustar el nivel de potencia deseado.

Limpieza dental con el cabezal

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de fricción, lo que es normal. Si esta situación se prolonga durante más de dos semanas, deberá consultar a su odontólogo.

- 1) Coloque el cabezal ① en el mango.
- 2) Humedezca el cepillo bajo el agua corriente.
- 3) Aplique un poco de pasta de dientes sobre el cepillo húmedo.

INDICACIÓN

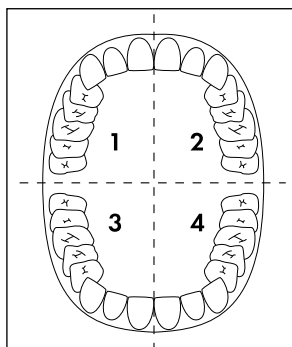
Encienda el aparato cuando lo tenga dentro de la boca para evitar salpicaduras.

- 4) Ajuste el nivel de potencia elegido en el interruptor de encendido/apagado ⑩.

INDICACIÓN

Este cepillo de dientes dispone de un temporizador con un intervalo de 30 segundos para que pueda limpiar uniformemente los cuatro cuadrantes maxilares.

- 5) Subdivida sus maxilares en cuatro partes (cuadrantes): el superior izquierdo, el superior derecho, el inferior izquierdo y el inferior derecho.



- 6) Comience con uno de los cuadrantes:
Coloque el cabezal ❶ sobre las encías y desplace el cepillo por toda la superficie de los dientes desde arriba hacia abajo.
Proceda del mismo modo en el lado interior y en el exterior del diente.
Empiece a limpiar cada diente desde las encías.
No se olvide del lado posterior de la muela trasera.
Para limpiar la superficie masticatoria, pase el cepillo por todos los dientes ejerciendo una ligera presión.
- 7) Después de 30 segundos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente el funcionamiento para indicarle que es momento de pasar a limpiar el siguiente cuadrante. Limpie todos los cuadrantes con la misma técnica.
- 8) Después de dos minutos, el cepillo de dientes interrumpe brevemente dos veces el funcionamiento. De esta manera, se le indica que ya ha cumplido con los dos minutos de limpieza recomendados por los odontólogos.
- 9) Pulse el interruptor de encendido/apagado ❷ las veces necesarias hasta que se pare el cepillo de dientes.
- 10) Ahora podrá retirar el cepillo de dientes de la boca.
- 11) Tras su uso, limpie el cabezal ❶ concienzudamente bajo el agua corriente.
- 12) Retire el cabezal ❶ del mango.
Para limpiar el eje de accionamiento ❷ y el mango, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango de forma que el eje de accionamiento ❷ esté en una posición diagonal y apunte hacia abajo.

INDICACIÓN

Masajee periódicamente las encías. El masaje fomenta el riego sanguíneo y el mantenimiento saludable de las encías. Ajuste el nivel de potencia "Pulse" y deslice el cepillo humedecido mientras ejerce una ligera presión sobre las encías.

Limpieza dental con el cepillo monopenacho

Con el cepillo monopenacho ❶, pueden limpiarse los espacios interdentes, los puntos de difícil acceso en los dientes o las superficies masticatorias de las muelas.

- 1) Coloque el cepillo monopenacho ❶ en el mango.
- 2) Humedezca el cepillo monopenacho ❶ bajo el agua corriente.
- 3) Aplique un poco de pasta de dientes sobre el cepillo monopenacho ❶ húmedo.

INDICACIÓN

Encienda el aparato cuando lo tenga dentro de la boca para evitar salpicaduras.

- 4) Ajuste el nivel de potencia deseado con el interruptor de encendido/apagado ❷ y limpie las zonas deseadas.
- 5) Pulse el interruptor de encendido/apagado ❷ las veces que sean necesarias para parar el aparato.
- 6) Ahora podrá retirar el cepillo monopenacho ❶ de la boca.
- 7) Limpie concienzudamente el cepillo monopenacho ❶ después de cada uso bajo el agua corriente.
- 8) Retire el cepillo monopenacho ❶ del mango.
Para limpiar el eje de accionamiento ❷ y el mango, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango de forma que el eje de accionamiento ❷ esté en una posición diagonal y apunte hacia abajo.

INDICACIÓN

El cepillo monopenacho ❶ resulta óptimo para la limpieza de aparatos de ortodoncia o prótesis dentales.

Limpieza con el accesorio para el hilo dental

Con el accesorio para el hilo dental 13, pueden limpiarse los espacios interdentales con ayuda de hilo dental.

- 1) Coloque el accesorio para el hilo dental 13 en el mango.
- 2) Utilice un hilo dental de los habituales en el mercado, corte una longitud de aprox. 15 cm y enrolle un extremo alrededor de la fijación 12 hasta dar 2-3 vueltas.

INDICACIÓN

Si el hilo dental se sale de la fijación 12, puede ajustarse el tornillo con un destornillador de estrella.

- 3) Pase el hilo dental a través de las ranuras guía 11 de forma que quede bien tenso en el accesorio para el hilo dental 13.
- 4) Vuelva a enrollar el otro extremo otras 2-3 vueltas alrededor de la fijación 12 de forma que el hilo dental se mantenga bien tenso y no se suelte al limpiar los espacios interdentales.
- 5) Introduzca el hilo dental entre dos dientes con el cepillo de dientes apagado.
- 6) Encienda el aparato. Para la limpieza con el accesorio para el hilo dental 13, pueden utilizarse los niveles de potencia "Clean" o "Soft".
- 7) Limpie el espacio interdental cuidadosamente con movimientos ascendentes y descendentes.
- 8) Proceda de la manera descrita con el resto de los espacios interdentales.
- 9) Cuando haya acabado la limpieza, pare el cepillo y retírelo de la boca.
- 10) Desenrosque el hilo dental de la fijación 12 y deséchelo.
- 11) Tras su uso, limpie el accesorio para el hilo dental 13 concienzudamente bajo el agua corriente.
- 12) Retire el accesorio para el hilo dental 13 del mango.
Para limpiar el eje de accionamiento 2 y el mango, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango de forma que el eje de accionamiento 2 esté en una posición diagonal y apunte hacia abajo.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ¡Antes de la limpieza, extraiga siempre la clavija de red de la estación de carga **5** de la base de enchufe! ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!
-  No sumerja nunca el mango ni la estación de carga **5** en agua ni en otros líquidos.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las superficies de plástico.

INDICACIÓN

No abra nunca la carcasa de la estación de carga **5** ni del cepillo de dientes, ya que no pueden volver a cerrarse herméticamente.

- 1) Desmonte la estación de carga **5** para la limpieza:
 - Sujete la parte inferior de la estación de carga **5** e incline hacia atrás la parte superior en la que se encuentran los compartimentos para cepillos **4** para extraerla.
- 2) Limpie la parte superior de la estación de carga **5** bajo el agua corriente. Si quedan restos de pasta de dientes en los compartimentos para cepillos **4**, sumerja la parte superior de la estación de carga **5** en agua caliente durante algún tiempo y, a continuación, enjuague los compartimentos para cepillos **4**.
- 3) Limpie la parte inferior de la estación de carga **5** exclusivamente con un paño suave ligeramente húmedo.
- 4) Retire el cabezal **1** del mango. Limpie concienzudamente los cabezales **1** después de cada uso bajo el agua corriente. Recomendamos que limpie los cabezales **1** cada 2-4 semanas con un producto de limpieza para prótesis dentales. Los cabezales **1** cuentan con cerdas indicadoras (cerdas exteriores de color azul claro), cuya decoloración indica que el cabezal **1** debe cambiarse. Cambie el cabezal **1** cuando las cerdas indicadoras pierdan su color.
- 5) Limpie el cepillo monopenacho **14** después de cada uso bajo el agua corriente. Después de aproximadamente 3 meses o, como muy tarde, cuando las cerdas del cepillo se doblen hacia fuera, deberá sustituirse el cepillo monopenacho **14** si se usa regularmente.
- 6) Limpie el accesorio para el hilo dental **13** después de cada uso bajo el agua corriente. Si se producen daños, debe sustituirse inmediatamente por otro nuevo.
- 7) Para limpiar el eje de accionamiento **2** y el mango, colóquelos brevemente bajo el agua corriente. Para ello, sujete el mango de forma que el eje de accionamiento **2** esté en una posición diagonal y apunte hacia abajo. .

Seguro de transporte

Este cepillo de dientes está equipado con un seguro de transporte que permite bloquear el interruptor de encendido/apagado **10** para evitar la activación accidental del cepillo de dientes:

Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **10** hasta que el indicador de carga **6** parpadee 5 veces en verde.

Con esto, el interruptor de encendido/apagado **10** quedará bloqueado.

Para desbloquear el cepillo, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **10** hasta que el indicador de carga **6** se ilumine una vez de forma prolongada.

INDICACIÓN

Si intenta encender el cepillo de dientes con el bloqueo de transporte activado, el indicador de carga **6** se ilumina brevemente 5 veces. El cepillo de dientes no se enciende.

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



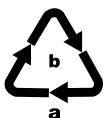
Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

INDICACIÓN

- ▶ La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.
- ▶ El desmontaje o cambio de la batería está reservado exclusivamente para el fabricante, su servicio de asistencia técnica o una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- ▶ Para el desecho del aparato, debe indicarse que contiene una batería.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

- 1-7: plásticos,
- 20-22: papel y cartón,
- 80-98: materiales compuestos

Pedido de recambios

Puede encargar los siguientes recambios para el producto NSZB 3.7 B3:



- Juego de 8 cabezales



- Set de 2 unidades (cepillo monopenacho y accesorio para el hilo dental)

Encargue los recambios a través de nuestra línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo "Asistencia técnica") o simplemente a través de nuestro sitio web www.kompernass.com.



INDICACIÓN

- Al realizar su pedido, tenga a mano el número IAN, que encontrará en la página desplegable de estas instrucciones.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.



Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/
llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 303047

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones:

06 / 2018 · Ident.-No.: NSZB3.7B3-042018-1

IAN 303047